

**ОДИННАДЦАТАЯ
ВНЕОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**



**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2020**

**ПРОТОКОЛ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

**ОДИННАДЦАТАЯ
ВНЕОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ**

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2020**

ISBN 978-963-87781-6-1

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

ДК/СЕС-ХІ Вн.

ПРОТОКОЛ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ОДИННАДЦАТАЯ ВНЕОЧЕРЕДНАЯ
СЕССИЯ

(29 мая 2020 года)

Будапешт - 2020

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
Список участников – ДК/СЕС-ХI Вн./1	1
Повестка дня Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС-ХI Вн./2.....	4
Отчёт о работе Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии от 29 мая 2020 года	5
Постановление Одиннадцатой Внеочередной сессии Дунайской Комиссии о продлении мандата господина Министра Гордана Грлича Радмана как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер как Секретаря Дунайской Комиссии - ДК/СЕС-ХI Вн./5	17
Постановление Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии по Плану работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года - ДК/СЕС-ХI Вн./8	19
План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года - ДК/СЕС-ХI Вн./7.....	20

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ОДИННАДЦАТОЙ ВНЕОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

Австрия

- г-жа Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР - Представитель Австрийской
Республики в Дунайской Комиссии
г-н Михаэль КАЙНЦ - Заместитель Представителя
г-жа Ульрике КЁЛЕР - Заместитель Представителя

Болгария

- г-н Павлин ЦОНЕВ - Заместитель Представителя
Болгарии в Дунайской Комиссии
г-жа Елена ШИШКОВА-
ВОДЕНИЧАРОВА - Эксперт

Венгрия

- г-н Иван ДЬЮРЧИК - Представитель Венгрии
в Дунайской Комиссии
г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ - Эксперт

Германия

- г-н Фолькмар ВЕНЦЕЛЬ - Представитель Федеративной
Республики Германии в Дунайской
Комиссии
г-н Норман ГЕРХАРДТ - Заместитель Представителя
г-жа Биргит ВЮНШЕ - Заместитель Представителя

Республика Молдова

- г-жа Ольга РОТАРУ - Заместитель Представителя
Республики Молдовы
в Дунайской Комиссии
г-н Игорь ЗАХАРИЯ - Эксперт

Россия

- г-н Владимир СЕРГЕЕВ - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии
г-жа Ирина ОРИНИЧЕВА - Заместитель Представителя
г-н Валентин МИХАЙЛОВ - Советник

Румыния

- г-н Мариус ЛАЗУРКА - Представитель Румынии в Дунайской Комиссии
г-н Александру ЖИПА-ТЕОДОРΟΣ - Советник

Сербия

- г-жа Деяна ДУКИЧ - Заместитель Представителя Республики Сербии в Дунайской Комиссии
г-жа Ивана КУНЦ - Эксперт
г-жа Елена СОФРИЧ - Советник
г-н Иван ЦЕНИЧ - Советник

Словакия

- г-н Павол ХАМЖИК - Представитель Словацкой Республики в Дунайской Комиссии
г-жа Ивета ХЕРМИСОВА - Заместитель Представителя
г-жа Сильвия ЧЕБЕКОВА - Заместитель Представителя

Украина

- г-н Алексей КОНДЫК - Заместитель Представителя Украины в Дунайской Комиссии
г-н Евгений ЛИСУЧЕНКО - Заместитель Представителя
г-жа Оксана БАБИЙ - Советник
г-жа Елена СТАРИКОВА - Советник
г-жа Оксана ЧЕВАЛЬ - Советник

Хорватия

- | | |
|----------------------------|---|
| г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН | - Представитель Республики Хорватии
в Дунайской Комиссии |
| г-н Младен АНДРЛИЧ | - Заместитель Представителя |
| г-жа Душка КУНШТЕК | - Эксперт |
| г-жа Весна НБИКОШ-ПЕЧКАЙ | - Заместитель Представителя |
| г-жа Санья ПУЛИЗЕВИЧ МАЦАН | - Советник |

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии и принятие повестки дня.
2. Продление мандата нынешнего руководства Комиссии - Постановление.
3. План работы Дунайской Комиссии до конца декабря 2020 года -
Постановление.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Одиннадцатая внеочередная сессия

ДК/СЕС-ХІ Вн.

**ОТЧЁТ О РАБОТЕ
ОДИННАДЦАТОЙ ВНЕОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

29 мая 2020 г.

(утверждён на 95-й сессии Дунайской Комиссии
23 июня 2021 г.)

БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Одиннадцатую внеочередную сессию 29 мая 2020 г. в Будапеште под руководством её Председателя - Министра иностранных и европейских дел Республики Хорватии, Представителя Республики Хорватии в ДК г-на Посла Гордана Грлича Радмана.
2. На основании статьи 2 Правил процедуры внеочередная сессия была созвана Председателем Дунайской Комиссии¹ для рассмотрения неотложных вопросов, касающихся дунайского судоходства и методов работы Комиссии в контексте пандемии коронавируса SARS-CoV-2 (COVID-19).
3. Сессия впервые была организована в режиме онлайн в целях сдерживания распространения нового типа коронавируса и в контексте ограничений по передвижению, введённых государствами-членами.
4. К сессии в формате видеоконференции присоединились 34 участника из 11 государств-членов ДК.
5. Принятые в ходе сессии Постановления помещены после настоящего Отчёта о работе.

Открытие сессии и принятие повестки дня

6. **Председатель**, приветствовав участников, привлёк внимание к документам, подготовленным для данной сессии, разосланным Секретариатом 15 и 18 мая 2020 г.² и размещённым на сайте ДК.
7. По просьбе **Председателя** **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) подтвердил передачу соответствующих полномочий в Секретариат согласно статьям 4 и 5 Правил процедуры ДК и сообщил, что они были депонированы в архиве ДК.
8. При открытии сессии **Россия** (г-н Посол Сергеев) изложила свой принципиальный подход относительно того, что проведение внеочередной сессии ДК в режиме онлайн не предусмотрено Правилами процедуры ДК. Была высказана озабоченность тем обстоятельством, что

¹ Письмо № ДК 89/ IV-2020 от 30 апреля 2020 года в архиве Дунайской Комиссии.

² Письма № ДК 98/V-2020 от 15 мая 2020 года, № ДК 99/V-2020 от 18 мая 2020 года в архиве Дунайской Комиссии.

на ход сессии может повлиять ряд технических проблем, однако выражена готовность действовать в соответствии с мнением Председателя и других государств-членов ДК по данному вопросу.

9. **Украина** (г-н Кондык) обратила внимание на необходимость проверки кворума перед началом работы сессии и предоставления возможности проверки результатов голосования по ходу сессии.
10. **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) относительно проведения сессий в режиме онлайн подчеркнула, что такой формат приемлем только в период пандемии и что на следующей очередной сессии необходимо принять соответствующую нормативную основу для проведения заседаний Комиссии в режиме видеоконференций.
11. В ходе сессии **Республика Молдова** (г-жа Ротару) также поднимала вопрос о законности решений, принимаемых на сессии в режиме онлайн, из-за отсутствия в Правилах процедуры положений, регламентирующих формат видеоконференции.
12. **Проект повестки дня** (док. ДК/СЕС-ХІ Вн./2), предложенный Председателем 11 мая 2020г.³ и состоящий из 8 пунктов, был оспорен представителями Словакии, Румынии, Венгрии, Республики Молдова, Украины, Германии, России и Болгарии в письменном виде до проведения сессии. Мнения государств-членов были изложены также во время сессии следующим образом:
 - **Украина** (г-н Кондык) подчеркнула необходимость рассмотрения на внеочередной сессии только неотложных вопросов, в частности мандата руководства ДК и проекта Плана работы ДК, отложив остальные вопросы на осень для их предварительной проработки в рабочих группах;
 - **Россия** (г-жа Ориничева) поддержала мнение Украины;
 - **Германия** (г-н Посол Венцель) предложила радикально сократить повестку дня до насущно необходимого вопроса о продлении мандата руководства ДК и исключить пункты 6-8;
 - **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) выразила мнение о необходимости сконцентрироваться на самых важных и необходимых шагах: продление мандата руководства и План работы согласно предложению, изложенному в письме о созыве внеочередной сессии

³ Письмо № ДК 92/V-2020 в архиве Дунайской Комиссии.

от 30 апреля 2020 г.⁴, оставив остальные пункты для рассмотрения рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН) осенью;

- **Словакия** (г-н Посол Хамжик) поддержала позицию, согласно которой на внеочередной сессии следует рассмотреть вопросы о продлении мандата руководства ДК и о Плане работы, оставив остальные темы РГ ЮР-ФИН в соответствии в Правилами процедуры;
- **Республика Молдова** (г-жа Ротару) присоединилась к мнению о том, что на экстраординарной сессии могут быть обсуждены лишь самые важные вопросы, а именно мандат руководства ДК и внесение дополнений и изменений в План работы ДК;
- **Сербия** (г-жа Кунц) поддержала предложения Венгрии, Украины, Словакии и России рассмотреть только вопросы о мандате руководства ДК и о Плане работы;
- **Австрия** (г-жа Посол Эллисон-Крамер) поддержала повестку дня в том виде, в каком она была внесена, считая важными, наряду с приоритетным вопросом о мандате руководства, также вопросы по пунктам 4-7 из проекта повестки дня. В данном контексте к Секретариату была обращена просьба разъяснить важность представленных в повестке дня пунктов;
- **Румыния** (г-н Посол Лазурка) выразила готовность обсуждать расширенную повестку дня и задала Генеральному директору Секретариата вопрос о последствиях рассмотрения всего лишь двух пунктов из повестки дня;
- **Болгария** (г-жа Шишкова-Воденичарова) поддержала предложение Украины о повестке дня, сокращенной до двух пунктов: продление мандата нынешнего руководства ДК и План работы ДК до конца 2020 года;
- **Председатель** (в качестве Представителя Хорватии) поддержал разработанный Секретариатом проект повестки дня и предоставил слово Секретариату для разъяснения важности и срочности включённых в него пунктов.

13. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) высказал своё мнение, согласно которому вопросы персонала стали неотложными,

⁴ Письмо № ДК 89/IV-2020 в архиве Дунайской Комиссии.

имея в виду поддержание работоспособности Секретариата; в особенности это касалось создания новой должности служащего по вопросам информационных технологий (пункт 7.1 проекта повестки дня). Рассмотрение указанного вопроса было перенесено с ноября 2019 г. на нынешнюю сессию в связи с тем, что он не был рассмотрен ни на предыдущем заседании РГ ЮР-ФИН, ни на Девяносто третьей сессии ДК. 13 марта 2020 г. в ходе подготовки к заседанию РГ ЮР-ФИН, запланированному первоначально на май 2020 года, был разослан документ с теми же формулировками, поскольку:

- информационные технологии приобрели особое значение в сфере внутреннего судоходства ввиду поставленных вопросов,
- "голос" Дуная не звучит в рабочих группах, созданных Европейской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну, в которых особенно для государств вне ЕС их "голосом" является "голос" Секретариата ДК,
- данная должность один из предметов Договора с Европейской Комиссией о выделении субвенций (*GRANT-Agreement*), подписанного 31 декабря 2019 г., согласно которому около 50% суммарных трудовых затрат, которые связаны с этим Договором, приходятся на нового работника в сфере информационных технологий,
- Европейский Союз намерен продвигать цифровизацию внутреннего судоходства, как это указано в перечне мероприятий по Программе роста для восстановления экономики после *COVID-19*, и Дунайской Комиссии следует быть компетентной в этой сфере,
- отсрочка принятия решения по этому вопросу до декабря 2020 г. позволит нанять соответствующего специалиста на конкурсной основе не ранее начала лета 2021 года, что означает нарушение положения договора с ЕК в течение полутора лет.

По мнению Генерального директора, одна имеющаяся в Секретариате вакантная должность советника не осложняет выполнение дополнительных задач по *GRANT-Agreement*, и при переносе рассмотрения вопросов персонала Секретариат не сможет участвовать в крупном проекте *Interreg/DIONYSUS*, что могло бы спровоцировать распад консорциума и, как следствие, лишить 16 учреждений из дунайского пространства 3,6 миллиона евро субвенционных средств.

В ситуации с персоналом, когда одна должность не заполнена, и при отсутствии экспертов согласно новым требованиям, предъявляемым к речной комиссии по работе в международном контексте, альтернативным вариантом для принятия повестки дня могло бы быть рассмотрение - наряду с вопросами мандата руководства ДК и Плана работы - также пункта 7.1, т.е. чтобы сохранить репутацию ДК и предотвратить возможность расторжения Договора с ЕК о выделении субвенций, а также ущерб, вызванный отказом от участия в проекте *DIONYSUS*.

14. **Украина** (г-н Лисученко) обратила внимание Секретариата на то, что, выдавая свои рекомендации государствам-членам одобрить какие-либо договоры по проектам, Секретариат должен рассчитывать на свои собственные силы, исходя из имеющейся структуры Секретариата, а не создавать новые должности под каждый проект или соглашение с ЕС. Кроме того, согласно Правилам процедуры, Секретариат не обладает правом вносить предложения по повестке дня наравне с государствами-членами. Как следствие, Украина попросила вынести на голосование сокращенный вариант повестки дня, поддержанный в ходе дискуссии большинством делегаций.
15. Позиция Украины была поддержана **Россией** (г-н Посол Сергеев) – с уточнением, что в ситуации, когда сессия проводится в чрезвычайном онлайн режиме, решения должны приниматься консенсусом, **Словакией** (г-н Посол Хамжик) – с уточнением, что вопросы персонала стоит рассматривать в соответствии с Правилами процедуры, учитывая в том числе финансовые последствия, **Венгрией** (г-н Посол Дьюрчик) – с уточнением, что на момент созыва сессии вопросы персонала не были квалифицированы, как важные, **Республикой Молдова** (г-жа Ротару) – с уточнением об отсутствии мандата обсуждать вопросы персонала; и не поддержана **Австрией** (г-н Кайнц) на основании возможных финансовых потерь государств-членов от неучастия в проекте *DIONYSUS* в размере 3,25 млн. евро.
16. Как следствие, сокращённая **повестка дня (док. ДК/СЕС-ХІ Вн./2)** с пунктами о продлении мандата нынешнего руководства Комиссии и Планом работы Дунайской Комиссии на период до конца декабря 2020 года была принята 10-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, России, Сербии,

Словакии и Украины⁵); делегация Румынии при голосовании воздержалась.

Ход сессии и позиции представителей государств-членов Дунайской Комиссии

I. Продление мандата нынешнего руководства Комиссии

17. **Председатель** напомнил о том, что трёхлетний срок, на который согласно статье 7 Правил процедуры Дунайской Комиссии на 88-й сессии были избраны Председатель, Вице-Председатель и Секретарь ДК, истекает 9 июня 2020 года. Ввиду того, что государства-члены до сих пор не выдвинули кандидатур на эти должности, приемлемым решением представляется продление мандата нынешнего руководства ДК. К данной практике ДК прибегала и ранее. Возражений со стороны государств-членов по этому вопросу не последовало.
18. **Постановление Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии о продлении мандата господина Министра Гордана Грлича Радмана как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер как Секретаря Дунайской Комиссии (документ ДК/СЕС-ХI Вн./5),** которым мандат руководства Комиссии продлевается до конца 2020 года, было принято единогласно.

II. План работы Дунайской Комиссии до конца декабря 2020 года

19. **Председатель** уточнил, что в рамках данного пункта было подготовлено два документа:
- проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (документ ДК/СЕС-ХI Вн./7)⁶ и
 - проект Постановления Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии по Плану работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (документ ДК/СЕС-ХI Вн./8).

⁵ Здесь и далее: государства-члены перечислены в порядке французского алфавита, в соответствии с которым состоялось онлайн-голосование по всем вопросам повестки дня сессии.

⁶ В архиве Дунайской Комиссии.

А. Предложения делегаций

20. **Украина** (г-н Кондык) посчитала Раздел С проекта Плана работы, который содержал график очередных заседаний и мероприятий Комиссии, необоснованно перегруженным, и рекомендовала объединить все заседания по соответствующим сферам в две группы: рабочую группу по юридическим и финансовым вопросам (одно заседание вместо двух) и рабочую группу по техническим вопросам (включая все совещания экспертов), и провести заседания этих двух рабочих групп в течение одной недели каждую. Данное мнение разделяли **Россия** (г-жа Ориничева), **Республика Молдова** (г-жа Ротару) и **Словакия** (г-н Посол Хамжик), которые внесли аналогичные предложения в отношении содержания Раздела С проекта Плана работы. Мнение Украины не было поддержано **Австрией** (г-н Кайнци), которая настаивала на проведении обоих заседаний РГ ЮР-ФИН из-за большого объёма накопившихся вопросов.
21. Других конкретных предложений делегации не вносили. В ходе дискуссии делегация **Республики Молдовы** (г-жа Ротару) отметила, что у неё есть дополнительные вопросы по другим разделам проекта Плана работы, однако не изложила их подробнее.

В. Применение статьи 6 Правил процедуры

22. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) отметила, что Секретариат предлагает включить в Раздел С проекта Плана работы созыв совещаний экспертов, по которым у рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) не было возможности высказаться в соответствии со статьёй 6 Правил процедуры. В соответствии с этим было предложено, чтобы Секретариат вначале проконсультировался с рабочей группой, а затем на основании её мнения Дунайская Комиссия примет решение о созыве этих совещаний экспертов.
23. Это мнение было поддержано **Украиной** (г-н Кондык), **Венгрией** (г-н Посол Дьюрчик) и **Словакией** (г-н Посол Хамжик), которые, однако, не ставили под сомнение необходимость рассматривать тематику, которой Секретариат предлагал заниматься на этих совещаниях экспертов.
24. По просьбе **Председателя Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) сообщил, что в практике Комиссии для созыва совещаний экспертов РГ ТЕХ приходилось включать желаемые совещания экспертов в проект Плана работы, который передавался на утверждение Комиссии. Тем

самым окончательное решение принималось Дунайской Комиссией, поскольку для проведения этих совещаний требуются бюджетные средства. Заседание РГ ТЕХ не состоялось, поэтому План работы с предложением Секретариата о проведении совещаний экспертов представлен непосредственно на сессии. Так как Дунайская Комиссия принимает окончательное решение, она имеет право утвердить предложения Секретариата и без заключения РГ ТЕХ.

С. Применение статей 24 и 27 Правил процедуры

25. **Румыния** (г-н Посол Лазурка) предложила провести голосование по составленному Секретариатом проекту Плана работы в целом, и в случае, если он не будет поддержан большинством, рассматривать предложения Украины, России и Республики Молдова в отношении Раздела С этого документа. Это предложение было поддержано **Австрией** (г-н Кайнц). **Германия** (г-н Посол Венцель) также высказалась в поддержку Плана работы, представленного Секретариатом.
26. **Украина** (г-н Кондык) и **Республика Молдова** (г-жа Ротару) обратили внимание на тот факт, что предложенная Румынией очередность голосования противоречит статье 27 Правил процедуры, которая гласит, что сначала голосуются поправки, а уже после этого - основное предложение.
27. Тем не менее, **Председатель** вынес на голосование проект **Постановления Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии по Плану работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (документ ДК/СЕС-ХІ Вн./8)**, "за" которое отдали свои голоса Германия, Австрия, Хорватия; Болгария воздержалась.
28. **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) в соответствии со статьёй 20 Правил процедуры поставила вопрос по процедуре в отношении соблюдения статьи 27 Правил процедуры и тем самым прервала процесс голосования, призвав делегации, предлагающие изменения по обсуждаемой теме, сформулировать в письменном виде свои поправки, которые следует вынести на голосование.
29. **Австрия** (г-н Кайнц) призвала продолжить прерванное голосование, так как внесённые в ходе заседания поправки не были сформулированы до начала сессии в письменном виде в соответствии со статьёй 24 Правил процедуры, и, согласно положениям этой статьи, принимать или не

принимать к рассмотрению предложения, высказанные устно в день проведения сессии – это прерогатива Председателя.

30. Поскольку решение Председателя о продолжении процедуры голосования по проекту Постановления было оспорено, **Румыния** (г-н Посол Лазурка) попросила вынести на голосование вопрос об обсуждении внесённых предложений, тогда как **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) предложила сделать перерыв, чтобы дать возможность делегациям при желании письменно сформулировать свои поправки, которые будут вынесены на голосование.
31. Во время перерыва были сформулированы совместное предложение о поправках Украины и Республики Молдова (в пользу которого Украина отозвала своё первоначальное предложение) и составленное Секретариатом по поручению Председателя компромиссное предложение о поправках⁷, которые были озвучены соответственно г-жой Ротару и г-ном Зайтцем. Оба предложения о поправках касались только содержания Раздела С проекта Плана работы.
32. Как следствие, **Председатель** вынес на голосование компромиссное предложение о поправках Секретариата, "за" которое было отдано 8 голосов (со стороны **Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии** - с замечанием, что порядок вынесения на голосование не соответствует порядку поступления предложений, **Румынии, Сербии и Словакии**). При голосовании воздержались: **Республика Молдова** (с замечанием о слишком большом количестве мероприятий в октябре), **Россия** и **Украина** (с замечанием о проведении голосования с нарушением статьи 27 Правил процедуры).
33. **Украина** (г-н Кондык) и **Россия** (г-жа Ориничева) высказали возражения против процедуры и очерёдности состоявшегося голосования, считая, что в соответствии с предусмотренным в статье 27 Правил процедуры порядком поступления совместное предложение о поправках Украины и Республики Молдова должно было быть вынесено на голосование первым, до голосования по компромиссному предложению о поправках Секретариата. Одновременно они оспорили компетенцию Секретариата вносить какие-либо предложения о поправках наравне с государствами-членами.
34. **Председатель** по этому поводу уточнил, что он разрабатывал компромиссное предложение совместно с Секретариатом.

⁷ В архиве Дунайской Комиссии.

Д. План работы

35. По результатам голосования по предложению о поправках в Раздел С Плана работы **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) констатировал, что он исходит из того, что посредством этого голосования был также одобрен План работы, поскольку Раздел С является составной частью этого Плана.
36. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) высказала своё несогласие с утверждением Генерального директора о принятии Плана работы ДК, указав на то, что для этого Секретариатом было представлено отдельное Постановление (док. ДК/СЕС -XI Вн./8), и запросила мнение Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам по этой ситуации.
37. **Россия** (г-н Михайлов) высказала мнение о том, что украинско-молдавское предложение о поправках, как национальное предложение двух государств, должно было рассматриваться в приоритетном порядке по отношению к предложению Секретариата. Г-н Михайлов обратился за разъяснением, по какому вопросу было проведено голосование: по всему Плану работы или по графику проведения заседаний, при этом он придерживался мнения, что был рассмотрен лишь вопрос о графике проведения заседаний.
38. **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) разъяснил, что в начале сессии была принята повестка дня с двумя пунктами: первый пункт касался продления мандата нынешнего руководства Комиссии, а второй - Плана работы. В ходе сессии было принято решение о продлении мандата руководства ДК и после этого состоялась дискуссия о Плане работы. Как следствие, делегации приняли решение о Плане работы в целом.
39. **Председатель** закрыл дискуссию по пункту повестки дня о Плане работы Комиссии.

Завершение сессии

40. По предложению **Венгрии** (г-н Посол Дьюрчик) участники сессии почтили память жертв аварии прогулочного судна "*Hableány*", которое затонуло в Будапеште на Дунае ровно год назад, 29 мая 2019 г.
41. **Австрия** (г-жа Посол Эллисон-Крамер) выразила благодарность г-ну Председателю за готовность продолжать исполнять возложенные на него обязанности по руководству Дунайской Комиссией.

42. **Председатель** отметил, что он удовлетворён работой Секретариата. Он заявил о необходимости находить компромиссы между государствами-членами и отстаивать интересы ДК в целом, достигнуть прогресса в пересмотре Дунайской Конвенции и в её адаптации к новым временам. Он считал возможным чаще использовать формат видеоконференций и призвал государства-члены вносить свои предложения по кандидатурам на должности в руководстве Дунайской Комиссии.
43. На этом Одиннадцатая внеочередная сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

*Председатель
Дунайской Комиссии*

Гордан ГРЛИЧ РАДМАН

*Секретарь
Дунайской Комиссии*

Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии
о продлении мандата господина Министра Гордана Грлича Радмана
как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега
Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии
и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер
как Секретаря Дунайской Комиссии**

(принято 29 мая 2020 года)

С учётом предложений некоторых государств-членов о переносе Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по причине пандемии нового коронавируса (*COVID-19*) и ввиду того, что государства-члены до сих пор не выдвинули никаких кандидатур на должности Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии,

Ввиду того, что в прошлом Комиссия на фоне отсутствия кандидатов принимала решение⁸ продлить мандат её Вице-Председателя и её Секретаря на период, который соответствовал периоду, предусмотренному в статье 7 Правил процедуры,

Ссылаясь, однако, на то, что отсутствие кандидатов в принципе связано с чрезвычайной ситуацией, вызванной пандемией нового коронавируса (*COVID-19*), которая препятствовала подготовке Представителями своих кандидатов, и выдвижение кандидатур ожидается в как можно более короткие сроки после преодоления пандемии,

Стремясь обеспечить непрерывность общего руководства Комиссией и воспрепятствовать тому, чтобы исполнение бюджета Комиссии стало невозможным,

⁸ см. Постановление ДК/СЕС 70/31, принятое 21 мая 2008 года.

Одиннадцатая внеочередная сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Продлить мандат господина Министра Гордана Грлича Радмана как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер как Секретаря Дунайской Комиссии с 9 июня 2020 года до конца нынешнего года.
2. Провести выборы на должности Председателя, Вице-Председателя и Секретаря как можно быстрее до истечения продлённого мандата.
3. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии
по Плану работы Дунайской Комиссии
на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года**

(принято 29 мая 2020 года)

Вследствие договорённости государств-членов перенести проведение Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии,

Стремясь обеспечить непрерывность своей работы и работы Секретариата на протяжении 2020 года,

Одиннадцатая внеочередная сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (док. ДК/СЕС-ХІ Вн./7) и поручить Генеральному директору Секретариата представить Доклад о выполнении этого Плана работы на первой очередной сессии, которая будет проведена в 2021 году.
2. Поручить Генеральному директору Секретариата представить Доклад о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 года до Девяносто четвёртой сессии на следующей очередной сессии Комиссии.

П Л А Н Р А Б О Т Ы
Дунайской Комиссии
на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года

А. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

І. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Актуализация ОППД (редакция, действующая с 1 июля 2019 года).
Создание в Секретариате ДК редакционной группы для подготовки предложений по актуализации ОППД.
- 1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)
Актуализация издания 2006 года на основе информации, поступившей от государств-членов ДК.
- 1.3 Формирование общей позиции о едином языке / языках коммуникации на Дунае при радиообмене.
- 1.4 Порядок и сроки заблаговременного информирования придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная.

2. Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.
- 2.2 Участие в профильных мероприятиях по теме РИС на европейском уровне, включая *CESNI/ТИ*.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

- 3.1 Актуализация Рекомендаций Дунайской Комиссии в отношении удостоверений судоводителя (док. ДК/СЕС 77/7) и Рекомендаций по организации профессионального обучения речников (док. ДК/СЕС 75/21) и их сближение с положениями Директивы (ЕС) 2017/2397.

- 3.2. Рабочая платформа ДК для имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (*CESNI/QP*).
- 3.3. Актуализация модульного курса профессионального обучения судоводителей "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер"; формирование предложения о включении этого курса в Рекомендации по организации профессионального обучения речников (док. ДК/СЕС 75/21) и в стандарты подготовки судоводителей в рамках *CESNI/QP*.

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Формирование общей позиции в отношении условий допуска к плаванию судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная и предложений государств-членов ДК по совершенствованию нормативного регулирования в области прогулочного судоходства.

5. Километровник реки Дунай (2010 года издания)

Формирование общей позиции в отношении отображаемой в издании информации, создание нового макета Километровника реки Дунай, позволяющего учитывать новые значения НСРУ и ВСУ (за период 1991-2020 годы) и оперативно обновлять информацию о знаках навигационной путевой обстановки на судовом ходе реки Дунай на веб-сайте Дунайской Комиссии.

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 6.1. Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1. Рабочая платформа ДК в отношении имплементации в дунайское судоходство стандарта *ES-TRIN*. Вопросы сближения Рекомендаций, касающихся технических

предписаний для судов внутреннего плавания Дунайской Комиссии (2014 года издания) и стандарта *ES-TRIN*.

- 1.2. Участие в работе по актуализации стандарта *ES-TRIN* в рамках Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI/PT*).

2. Охрана внутреннего водного транспорта

- 2.1. Актуализация Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае (док. ДК /СЕС 83/15).
- 2.2. Вопросы кибербезопасности на внутренних водных путях; участие в международных форумах. Участие Секретариата в работе комитета *CESNI/TI*.

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

- 3.1. Участие в международных форумах и проектах (*GRENDEL*).
- 3.2. Вопросы сокращения выбросов (*emissions reduction*) в дунайском судоходстве; внесение дополнений в главу 8А Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания, с учётом главы 9 стандарта *ES-TRIN*.
- 3.3. Вопросы предотвращения использования озоноразрушающих веществ в дунайском судоходстве.

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть
Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай
Актуализация издания 2003 года на основе информации, поступившей от придунайских государств.
- 4.3 Сотрудничество Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. **Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае**

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

- 1.1 Проекты придунайских стран и специальных речных администраций, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.
- 1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Руководящего комитета и рабочей группе по инфраструктуре Приоритетного направления 1а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR - Priority Area 1a – to improve mobility and multimodality; Inland waterway*).
- 1.3 Актуализация Плана основных работ с учётом Мастер-плана и Национальных дорожных карт (*Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan - Danube and its navigable tributaries and National Roadmaps for FRMMP*).

2. **Условия судоходства на критических участках**

- 2.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы по реализации *NAIADES II*.

3. **Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений**

Вопросы работоспособности банка данных Дунайской Комиссии после завершения *Grant Agreement I* (Договор о выделении субвенций между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*").

4. **Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.**

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

- 5.1. Участие Секретариата Дунайской Комиссии в соответствующих международных форумах и проектах.
- 5.2. Рассмотрение вопросов адаптации гидротехнических работ на Дунае к изменению климата (обеспечение работы дунайского судоходства в условиях мелководья).

6. Издания

Подготовка и составление документов:

- 6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 гг.
- 6.2 Продольный профиль реки Дунай.
- 6.3 Альбом мостов на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям

- 1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН (ВОПОГ).
- 1.2. Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по подготовке экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ. Сбор информации о проведённых экзаменах и их результатах.
- 1.3 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе неофициальной рабочей группы ВОПОГ по веществам.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

- 2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания на основе предложений государств-членов.
- 2.2 Вопросы санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах (в сотрудничестве с другими речными комиссиями); анализ вопроса её отображения на интерактивной карте, размещённой на веб-сайте ДК.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению Руководящих принципов развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна, а также организация совместных мероприятий и реализация проекта *METEET*.

5. Трансграничные мероприятия

5.1 Участие в проектах по *TEN-T* коридору Рейн-Дунай (*TEN-T Core Corridor Rhine-Danube*).

5.2 Участие в работе Руководящего комитета и рабочих групп Приоритетного направления 1а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR*).

5.3 Трансграничные проекты по развитию инфраструктуры дунайского судоходства.

6. Развитие грузового и пассажирского транспорта, портов и логистических услуг

6.1 Рассмотрение вопросов, касающихся воздействия на дунайское судоходство кризиса, вызванного коронавирусом (*COVID-19*).

6.2 Развитие портов и портовых операций

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по регулированию проектов и в процессах ЕС в области развития портов и портовых операций.

6.3 Содействие запуску сети портов на Дунае (*Danube Ports Network*).

- 6.4 Интеграция перевозок по Дунаю (судоходство) в международные логистические цепи и улучшение логистических услуг на Дунае.
- Интеграция водного пути Дунай в разумные и устойчивые мультимодальные и интермодальные транспортные цепочки перевозок грузов и пассажиров, которые реализуются в рамках *Danube Transnational Programme 3 (DTP 3)* в период 2020-2022 гг.
- 6.5 Актуализация статистических данных о деятельности портов на Дунае, их отображение на интерактивной карте, размещённой на веб-сайте ДК.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

- 1.1 Обобщение основных статистических показателей экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующий год).
- 1.2 Актуализация основных статистических показателей по составу дунайского флота, перевозок грузов и пассажиров по Дунаю за 2019 г. на основе данных, поступивших от государств-членов.

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

- 2.1 Гармонизация терминологии и определений, применяемых ДК при сборе и обработке статистических сведений, с учётом соответствующей практики других международных организаций (Евростат, ЕЭК ООН и др.).
- 2.2 Актуализация Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах и отображение соответствующей информации на интерактивной карте, размещённой на веб-сайте ДК.

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

Участие Секретариата в международных форумах по вопросам статистики (Евростат, ЕЭК ООН).

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

4.1. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2018 год.

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

5.1. Систематический выпуск отчёта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" (4 раза в год).

5.2. Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

VI. ПРОЕКТЫ

1. ДК как партнёр по проекту

1.1 *Grant Agreement II* между Секретариатом ДК и DG MOVE

1.2 *GRENDEL*

1.3 *DIONYSUS*

1.4 *READY DANUBE*

1.5 *HORIZON 2020 - PLATINA 3*

2. ДК как наблюдатель в проектах

2.1 *FAIRway*

2.2 Прочие.

В. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ, МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ПУБЛИКАЦИЙ

I. ПРАВО

1. Вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции

1.1. Содержание принципа недискриминации в рамках Белградской Конвенции.

2. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

2.1. Признание судовых свидетельств и удостоверений судоводителя.

2.1.1. Взаимосвязь между Рекомендациями Дунайской Комиссии и европейским правом.

2.2. Соглашения, заключённые по вопросам судоходства на Дунае.

Публикация сборника двусторонних и многосторонних соглашений, заключённых по вопросам судоходства на Дунае.

3. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

3.1. Гармонизация Правил процедуры с "Регламентом об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности", принятым на 93-й сессии.

3.2. Гармонизация Правил процедуры с бюджетом Комиссии на 2020 год

4. Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года.

II. ФИНАНСЫ

1. Бюджет Дунайской Комиссии

1.1. Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год.

1.2. Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 год.

1.3. Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2019 г.

1.4. Гармонизация положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" с принятым новым "Регламентом об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. **Дальнейшая реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора между Дунайской Комиссией и Европейским Союзом о выделении субвенций в рамках *Connecting Europe Facility* ("Grant Agreement under the Connecting Europe Facility (CEF); Programme Support Action "Technical Assistance grant to the Danube Commission with regard to the technical requirements in the field of maintenance of inland waterways infrastructure and implementation of the Rhine-Danube Corridor"* No MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021.)**
2. **Сотрудничество с другими международными организациями.**
3. **Участие в международных проектах в качестве партнёра по проекту, в том числе осуществление рабочих пакетов для проекта *DTP-GRENDEL*.**

IV. ПУБЛИКАЦИИ

1. Издания

- 1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии в соответствии с Перечнем изданий, запланированных на 2020 год, на веб-сайте и на бумажных носителях в рамках выделенных на это финансовых средств.
- 1.2 Содействие в издании на бумажной основе до сих пор не опубликованных Протоколов сессий Дунайской Комиссии, начиная с 74-й до 92-й сессии (за исключением Протокола 90-й юбилейной сессии Дунайской Комиссии (*Белград, 29 июня 2018 года*)), а также Протокола 10-й Внеочередной сессии Дунайской Комиссии (*20 марта 2019 года*).

* Договор о технической помощи для Дунайской Комиссии в связи с техническими требованиями в сфере содержания инфраструктуры внутренних водных путей и имплементации коридора Рейн-Дунай.

2. Архив

2.1 Продолжение работы по улучшению состояния архива Дунайской Комиссии в части

- депонирования и хранения в электронной форме документов Дунайской Комиссии, находящихся в архиве,
- ревизии и экспертизы ценности документов,
- сканирования наиболее ценных единиц хранения,
- проведения работ по сшиванию всех архивных документов в специальные бумажные папки;
- приёма и передачи дел в архив Секретариата ДК.

2.2 Разработка "Положения об архиве ДК" и предоставление финальной версии "Положения..." государствам-членам для ознакомления.

3. Веб-сайт

3.1 Обновление веб-сайта ДК, постоянная работа над его поддержанием в актуализированном состоянии, улучшение его содержания и дизайна.

4. Библиотека

4.1 Проведение ревизии и экспертизы библиотечного фонда Дунайской Комиссии с целью

- завершения составления электронного перечня библиотечного фонда,
- определения изданий, которые должны быть отреставрированы,
- определения изданий, которые подлежат уничтожению в силу нецелесообразности или непригодности их для дальнейшего использования;
- ревизии фонда хранилища публикаций, согласно Каталогу изданий Дунайской Комиссии.

- 4.2 Подготовка к созданию и комплектованию электронной библиотеки Дунайской Комиссии (работа с Каталогом изданий; сканирование изданий, находящихся в хранилище публикаций ДК и т. д).

С. ЗАСЕДАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ

- 29 сентября 2020 г. *The 2nd Know-how transfer event – GRENDEL*
- 30 сентября 2020 г. *3rd Public Consultation on State Aid - GRENDEL*
- Совещание экспертов по вопросам воздействия на дунайское судоходство кризиса, вызванного коронавирусом (COVID-19), и рассмотрение уместных мер помощи (в рамках 3rd Public Consultation – GRENDEL)**
- 5 октября 2020 года **Совещание экспертов по гидротехнике (СЭ ГИДРО) с особым вниманием к изменениям климата**
- 6 октября 2020 г. **Совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов**
- 7-9 октября 2020 г. **Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ), включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства**
- 19-23 октября 2020 г. **Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
- 11 декабря 2020 г. **94-я сессия Дунайской Комиссии**

